

Wettkampf Competition Gare	100	Tauben plateaux piatelli	Universal Trap Fosse Universelle
Datum Date Data		Samstag Samedi Sabato	06.06.2026
Austragungsort Lieu Luogo	TAV Neuchatel, Route de Pierre-a-Bot, 2000 Neuchatel		
Patronat Patronat Patronato	SCSF		
Reglement Reglement Regolamento	FITASC / SCSF		
Schiessleitung Direction de Tir Direzione de Tir	Ivan Sigrist (Vorstand SCSF)		
Teilnehmerzahl max Nombre de Participants max Numero di partecipanti max	36		
Teilnahmeberechtigt Participants, conditions CS Partecipanti, condizioni CS	Schuetzen mit SCSF Lizenz tireurs avec license SCSF Tiratori con licenza SCSF		
Kategorien SM: Catégories CS : Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie Minimum 3 participants par catégorie Minimi 3 partecipanti per categoria	
Nenngeld Schuetze Finance d'inscription tireur Finance d'iscrizioni tiratori	CHF 100	SCSF Junioren gratis/gratuite incl. Munition	
Nenngeld Mannschaft Finance d'inscription Equipes Finance d'iscrizioni Gruppi	CHF 50	Bestehend aus 3 Schützen desselben Clubs Formées de 3 tireurs du même club Formate di 3 tiratori dello stesso club	
Anmeldung Inscription Iscrizioni	Online: www.scsf.ch/Kalender		
Anmeldefrist: Dernier délai d'inscription Ultimo termine d'iscrizione	30.05.2026		
Schweizermeister Champion suisse Campione svizzero	Wird der beste SCSF Schuetze Sera le meilleur tireur de SCSF Sarà il migliore tiratori SCSF		
Auszeichnungen SM Distinctions CS Distinzioni CS	Gemäss gültigem Reglement der SCSF Selon règlement en vigueur de la SCSF Secondo regolamento in vigore della SCSF		
Training Entraînement Addestramento	Freitag Vendredi Venerdi	05.06.2026	13:00 - 18:00
Kosten Training: Frais entraînement Costi training	CHF 10	für 25 Scheiben pour 25 plateaux per 25 piattelli	

Anmeldeformalitäten <i>Formalités de l'inscription</i> Formality d'iscrizione	Die Anmeldung wird erst nach Eingang des Nenngeldes gültig <i>L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription</i> L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento del canone d'iscrizione
Munition	BLEI max. 28 gr. (Kontrollen können durchgeführt werden !) max. Nr. 7 / 2,5 mm. Patronen in Kal. 12 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)
<i>Munition</i>	PLOMB max. 28 gr. (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm. munitions en cal. 12 seront en vente sur place (24gr.)
Munizioni	PIOMBO max. 28 gr. (possono essere eseguiti dei controlli !) max. no. 7 / 2,5 mm. munizioni di cal. 12 sono in vendita sul posto. (24 gr.)
Rueckverguetung des Nenngeldes	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein Schütze den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bezahlten Nenngeldern.
<i>Remboursements des finances d'inscription</i>	<i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>
Rimborsi della finanze d'iscrizioni	Se un tiratore iscritto non appare al tiro, o se il tiratore non prosegue il tiro durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rotteneinteilung <i>Repartition des planches</i> Ripartizioni de pedane	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. <i>Les planches seront réparties automatiquement.</i> Le pedane saranno assegnate automaticamente.
Programmaänderungen	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig.
<i>Changement de Programme</i>	<i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>
Cambiamento di programma	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.
Versicherung	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich.
<i>Assurance</i> Assicurazione	<i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi spari.
Allgemeine Bedingungen <i>Conditions générales</i>	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i>
Termini e condizioni:	Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.
Datenschutz	Mit der Anmeldung zum Wettkampf akzeptiere ich die Informationen der Ausschreibung und bin mit der Veröffentlichung von meinem Namen, Bild, Jahrgang, Nationalität, Lizenznummer und Resultat im Internet oder auch in schriftlicher Form einverstanden.
<i>Protection des données</i>	<i>Avec l'inscription au concours, j'accepte les informations de l'annonce du concours et j'accepte la publication de mon nom, image, année de naissance, nationalité, numéro de licence et résultat sur Internet ou par écrit.</i>
Protezione dei dati	Con l'iscrizione al concorso, accetto le informazioni dell'annuncio del concorso e accetto la pubblicazione del mio nome, immagine, anno di nascita, nazionalità, numero di licenza e risultato su Internet o per iscritto.
Übersetzung	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.
<i>Traduction</i>	<i>Le texte français et celui italien ont été traduits du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>
Traduzione	Il testo francese e quello italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevalente in caso di interpretazioni divergenti.